



ទំនប់ជាក់មួន Pak Mun Dam

Photo: International Rivers

ទស្សន់បំភាន់៖ រីអតិសនីប្រើចរន្តិកធុជាតិ

៣ ក្រុម រាជអគ្គិសនីប្រើចេញនូវទីកធផ្លូវជាតិ (ភាសាអង់គ្លេសប្រើពាក្យចា run-of-river) ដើម្បីឱ្យអកដឹងទាំងពួងគិតថា រាជប្រកែទរាជអគ្គិសនីដែលមិនរារាំងស្មោះដល់លំហេទីកទន្លេ និងបងដើរកន្លែងទលស្ថាតដែលមិនប៉ះពាល់ដល់បី ស្ថាន និងសង្គម ហើយធ្វើនឹងទាំងនេះបានរាជអគ្គិសនីប្រើប្រាក់។ សូមនឹងតែស្ថាបនជំរួយ ចំណួនដូចជាជនភាគាណិកពាណកកំ បានលើកកម្ពស់តាមរាជប្រើចេញនូវទីកធផ្លូវជាតិដែរ ដែលហាក់ដូចជាបង្ហាញចា តាមរាជប្រាក់នេះមានដល់ប៉ះពាល់គិតគុចចា ប៉ះនៅការពើរាជអគ្គិសនីដែរ។

ក្រឹមតួនាទី សង្គម ឬ "ប្រើចរចនិកជម្លើជាតិ" (Run-of-River ឬ ROR) ទទួលភាពព្យូរិយ៍ ពីក្រោមគេតិកបានដាក់ថ្មីសង្គមដែលសិក្សាបាន ក្នុងទំនួរបៃគ្គកម្មីក។ ទស្សនាឌី Forbes បានស្ថែរថា វាអាម៉ីតិសនីដែល កិរាបជាប្រកបបាយពាណិជ្ជកម្មដែលបានដោះស្រាយ។ ទៅបីជាការប្រើចរចនិកជម្លើជាតិ ធ្លាន និងបំពាក់ដូចទំនួរបៃគ្គកម្មីកដោយការមានផលប៉ែបាលសរុបដែល និងអាចច្រឡេង ជ្រាតាចងទំនួរបៃគ្គកម្មីក។ តាមរបាយ ROR ការធ្វើឱ្យចុចខាងក្រោមផលប្រព័ន្ធអរក ទូស្សីរបស់ទន្លេដែលបានប្រកបដើរនៅប្រាកដដែលសំនួរតាមមីនុយីកខាងក្រោម។ ក្នុងខស្សាបាកម្មីកជម្លើជាតិ អ្នកផ្តល់បានព្យាយាមុទ្ធជាន និងមន្ត្រីដ្ឋាកិតាបលកំពុងមាននិន្ននាការទទួលយកគិតរូប ROR។ ដូច្នេះ នេះគឺជាបាយដែលសំខាន់មួយដែលយើងការណី

ភាគមិលចា តើកម្មាង ROR នេះជាតី ហើយគ្នាតីនិង និងចានស្ថិដ្ឋិន្តូចនៅក្នុងការអនុវត្តន៍ការងារ នៃការបង្កើតរបស់កម្មាងនេះ។

ពីរក្រោម “ប្រើចន្ទុទិកធ្វើជាតិ” មាននៅយដ្ឋានអេត?

ពាក្យចា “បើចចនុឡិកជូនជាតិ” ហង្សឱ្យបានការកោរអំប្លែងពីព្រះរាជរដ្ឋប់នយោជាតាករបស់លំប្បុណ្ណិជាតិបស់ទីកដើម្បីបង្កើតចាមពល។ បីនៅតើ នេះមិនមែនជាលក្ខណៈបស់គម្រោងវីអីអីតីសិន ROR ទេ។ ត្រប់ត្រង់រាងវិវាទីសិនីទាំងអស់ស្ថុតែបំពាន និងប៉ះពាល់ទៅលើទីកស្តីដៃ/ទេរ។ តាមរាងROR ភាពគ្រឿនផ្តុកទីកនៅពីក្រោយទំនប់បុគ្គាមួយបានព្យាយុសទីករក្សាមី។





Photo: International Rivers

ເគື່ອງປະກາດກົມັນສີ ROR ມານປະເທດຂີ້ວະ?

៩. គម្រោងប្រើបន្ទាន់ទីកដម្បូជាតិទាំងស្រុង (strict run-of-river projects)

៤. គ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់ទីកន្លែងដាក់ និងមានអភិវឌ្ឍស្ថុកមិកខ្លាតក្នុង (pondage run-

(of-river projects) ត្រប់គ្រងសល់ហ្មារដាយក្បាន្តីកទេកកុកអាងសុកនៅពីក្រោយទំនប់។ ជាទុកដាក់គេបើកទៅកាមព្រមរកវារា ដូចជាដោនទេលដែលត្រូវការប្រាជមណុលព្រឹន។ ការណើនេះដើម្បីឱ្យបានការផ្តាស់ស្តីរួមទៅលើចែងផ្លូវសល់ហ្មារដែលផ្តល់ប៉ាងខ្ពស់ក្នុងរយៈពេលទំនួបយ៉ាងបុណ្ណាតា។ គេកើតអារម្មបើកសម្រាប់ផ្តល់តិចដូចជាថាមពលឡើងទៅកាត់ដីដែរ។

៣. គម្រោងដើរជាយចន្ទិកបាន្តៃស (diversion run-of-river projects)

បង្កេសទីកទទន្លេយុទ្ធសាស្ត្រ លើដី បុរាណជាតិក្រោមដី ទៅការអំពេញចិត្ត លើដែលមានចម្ងាយប្រាំហេតុ ពីកបីរាយម៉ែត្រ ប្រកាសសិក្សីម៉ែត្រនៅខ្លួន ទីការនក្រោម។ បន្ទាប់ពីទីករកតែងតាំងការកំណត់ទូបីនូច គេបង្ហាញរាលូប់ទៅ ក្នុងទន្លឹក្រាម។ គម្រោងប្រឡងនៃប្រចាំនាក់បន្ថុយឺមុនាការីទីកន្លែងប្រជុំ ដែលបានបង្កើតឡើង។ នៅតំបន់ភ្នំពេញ គេប្រចាំនាក់បន្ថុយឺមុនាការីដើម្បីបង្ហាញក្នុងប្រជុំ ដែលបានបង្កើតឡើង។

ផលប៊ែនពាល់ដ្ឋុកបិស្សាន និងសង្គម

គាយករាយប្រើបច្ចន្ទិកដឹងជាការពេទ្យន ប៉ះណាល់ជាត្រាំងខោលើត្រី និងជីវិតសត្វ និងអ្នកជាតិកុងមីក។ ទំនប់ការងារដូចជានឹងរបស់ត្រី និងជីវិតមួយដី និងការងារដីលាប្អែ និងជីវិតមិនិមិនឱ្យប្រចាំខែមករាម។ ជាត្រាថែរ កាប់អ្នកធោន់បិចជាគល់កំបងដីជីវិតមួយសំខាន់ៗ ដែលប្រើបន្ទើកំពុង ដែលមានចាយខ្សោយខ្សោយ ដែលគារប្រើប្រាស់នឹងទំនប់នៅទីនោះទៅទីនៅំនេះ។ ដែលប៉ះណាល់ទាំងនេះ នឹងការងារកំណើនផ្សេងៗ នៅក្នុងការងារដីលាប្អែ ដីជីវិតមិនិមិនឱ្យប្រចាំខែមករាម។

ធនប់៖ពាល់មានកម្មិតខ្សោយត្រាខែតាមបន្ទាត់គ្មានៗ

ទំនប់រាជីអគ្គិសនីតែងកំពបន្តូរក្រោះថ្មាក់ដល់សុខភាពទេន ហើយវានឹងការកំចែកទេន
ជាចំណោក នៅពេលដៃហគ្គសាងតម្លៃនឹងបន្ទាបថ្មាក់គ្នាដឹកខ្សោយតែ
មួយ វប្បធម៌សាធារណការនៃនៅផ្លូវបំបាតសិទ្ធិស្រី និងខួចបង់ដល់បីត្ននការ
មធ្យនទេន ឱចចំដលាតានលើកទេរឿងខាងលើ។ វាក៏ងស្បែជិល្អប៉ាងដែរ
ដែលប៉ះពាល់ដល់ទំនប់ ក៏ដូចជាប្រព័ន្ធអរកឲ្យសុ និងដីជាតិដីនៅកំបែនទំនាក់ទំនាក់
ចិត្តការនៅផ្លូវការខាងក្រោមនៃដងទេន។ ធម៌ប៉ះពាល់ទំនាក់នេះមានចាប់ពីម៉ាក់ទេន
ហការដល់ទំនប់ទំនាក់នេះសម្រាប់ដោយវានឹងបង្រួមភាពសំណើរបច្ឆើលការកំពេញ។

ឯកច្រេនទំនប់បង្កេនេះបានការិកយុទ្ធស័កដោយ ព្រៃកិតាបកម្មទាមទារឱ្យ
មានការរៀបចំឡើងទៅនឹងមុល អំពីផលប៉ែបាល់សុប្រណាល់ ហើយ
បានធ្វើការយកថ្មីជាមួយប៉ុំដូចមើលការិកទាំងមីនាទី ដែលមិនអាចបញ្ជូប៉ាដំណើរការ
បស់គ្រប់គ្រងបាន។ កម្រិតកម្មាធិ ROR ជាពួកវិញត្រូវបានសានសង់ និងគ្រប់គ្រង
ដោយក្រុមហ៊ុនដាច់ដោយខ្សោយកិត្តិ ឬចុចេះក្រុមហ៊ុននីមួយៗ ប្រើវានិយភ័ណ្ឌ
និងគ្រប់គ្រងដែលប៉ែបាល់គ្រប់គ្រងដូចមួយនៅក្នុងការបង្កេន។ ជាលទ្ធផល ក្រុមហ៊ុន
និងជ្រើនកិតាបកម្មទីនេះបានលើកក្រោមដែលប៉ែបាល់សុប្រណាល់ ដែលនាំឱ្យមានការ
ឆ្លាក់ចុះយ៉ាងខ្សោយនៃជីវិតិកូនុកំបង់ទំនាក់នាប់សិច្ចិក កំដួងជាជិតការណិលជ
លនៅតាមដំឡើ និងតាំងដោយសម្រាប់

មុនពេលសាងសង់ទំនប់ រដ្ឋកិច្ចាល និងក្រុមស្ថាបនាកម្មានដំសូវាតានសិក្សាតា
មួលផ្ទានអំពីត្រូវមាន និងភាពសំខ្បួរបែបនៃប្រវត្តិទេសត្រូ និងឯកជាតិទេ
ប្រចាំឆ្នាំប្រឡាយដែលនឹងកិច្ចការពីរដឹងដឹងដែរ។ ក្នុងខាងនេះឱ្យការរោគក្នុងជុលបំបាត់
ពាល់មានការលើតាក ហើយជាលម្អិតជាល គេមិនបានសិក្សាភេញលេញអំពីជុលបំបាត់
ពាល់មានការលើតាក ហើយជាលម្អិតជាល

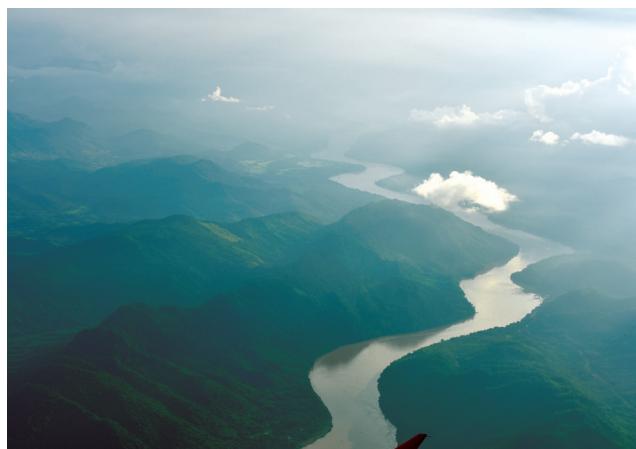
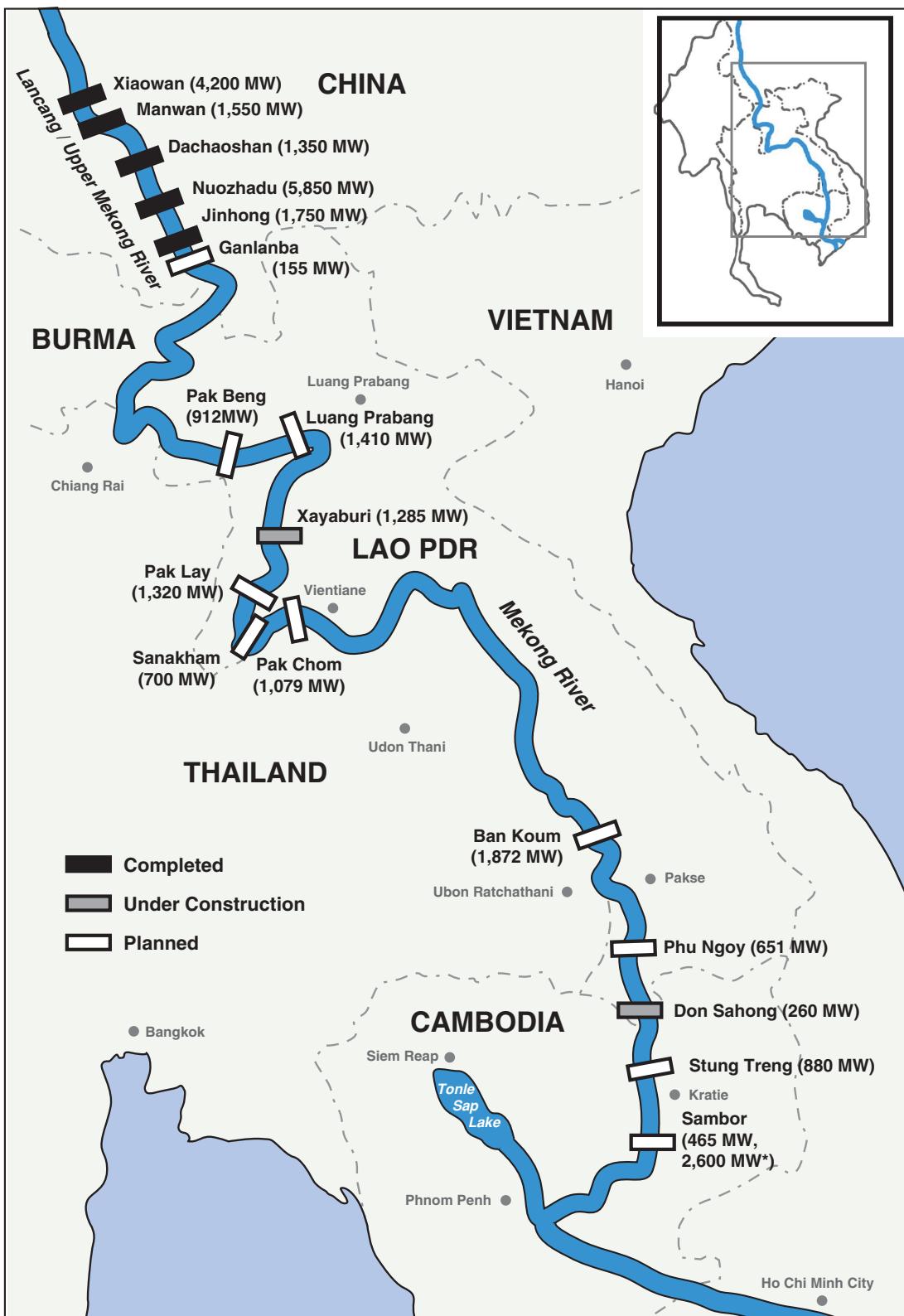


Photo: International Rivers

កម្មង់ទំនប់ប្រើប្រាស់ទីកន្លែងជាតិ នៅលើដែនទេសមេគ្ម័រ



Source: MRC Strategic Environmental Assessment: ICEM, 2010

*Initially proposed as a 3,300 MW project, 465 MW and 2,600 MW options have also been studied.

បានកម្រោងទំនួលប់ចិត្តនៅទី១៩ ដែលគ្រែពាណិជ្ជការ និងកំណើនសាខាសង្គមនៃខេត្តការកម្មដែល
នឹងមេដ្ឋានក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយ ក្រោមនេះគឺជាប្រទេសកម្ពុជាដែលបានបង្កើតឡើង
ដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាទៅ។ កម្រោងទំនួលប់ចិត្តនេះគឺជាប្រទេសកម្ពុជាដែលបានបង្កើតឡើង
ដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាទៅ

អ្នកគាំទ្រកម្មាធងយល់ច្បាស់អំពីជំនួយប៉ែតាល់សំរាតិសេដូប៉ែតាល់ផ្លូវដែននៃទំនប់ការឈដ្ឋន៍ទន្លេមេគុណក្រោម។ បើផ្លូវការតែបើកឡើងថា ដោយសារតំបន់ទាំងនេះជាកម្មាធងដើរយកនូវកិច្ចមួយជាតិការមានហានិភ័យ និងជំនួយប៉ែតាល់តិចបុច្ចាល់ទៅដោយអាមេរិកគឺត្រូវបានកត់ស្ថាល់ខាងលើកំពង់ទៅមាននិយមនៃយោជាក់លាក់ថា ការរើបចំក្រុងក្រុងជាតិជាផ្លូវសម្រួលការពង្រីកបានក្រិតណា អាជីវកម្មនៃទំហំបុគ្គលិក ដីលើករាយដាយរបៀបណាននៅឡើយទៅដែលធ្វើឱ្យគ្រប់កម្មាធងមួយយកយុទ្ធសាស្ត្រ។ ទំនប់នៅតាមជំនួយមេគុណក្រោមខាងក្រោមនេះជាមួយមានការរក្សាទុកដាក់ស្ថាល់ខាងលើកំពង់ទៅមាននិយមនៃយោជាក់លាក់ថា ការរើបចំក្រុងក្រុងជាតិជាផ្លូវសម្រួលការពង្រីកបានក្រិតណា អាជីវកម្មនៃទំហំបុគ្គលិក ដីលើករាយដាយរបៀបណាននៅឡើយទៅដែលធ្វើឱ្យគ្រប់កម្មាធងមួយយកយុទ្ធសាស្ត្រ។

ការរៀបចំដែនការ និងការសម្រចល់បៃកអភិវឌ្ឍន៍តម្រៃងរីអតិថិជនិតាមដឹងទេ
នូវមេគគ្នា។ ក្នុងមករឿងខ្លួនមួយទៅកាមព្យាយកនិមួយ។ ការអនុវត្តដោយទៅ
ក្នុងក្រុងផ្សេងៗដូចជាបញ្ហាមួយប្រចាំថ្ងៃហើយ ដែលបញ្ជាណវិកាកំពង់ផ្លូវ
ទៅក្នុងការដោយសារពេក ត្រានិទ្ទេនិងមួលដ្ឋានល្អប៉ុណ្ណោះទៅក្នុងក្រុងការ
ការរៀបចំដែនការ និងដែនការ និងដែនការ និងដែនការ និងដែនការ និងដែនការ និង
មួល។

ក្រុងផែលនៃទំនប់ចន្តូទឹកដូចជាកិដេលបានហានីយេ ទំនប់ចាក់មួន (Pak Mun)



Photo: International Rivers

កំណត់បែងចាយសំខិត្តិទីទេន្ទូមគុណភាពទៅការនៃទេន្ទូមមួល ដែលបានពិមុនឆ្លាប់មាន
រូបភាពចំណុចខ្លួនខ្លួនខ្លួន អ្នកសង្គមទៅសង្គមជូនភាពពិភពលោកបាន
តាំងឡើងនាមការបង្កើតគារធ្វើសេវាស្ថាប់ត្រូវបានរាយការណ៍នៅក្នុងការបង្កើតគារ
ខ្លួន យើងត្រូវបានរាយការណ៍នៅក្នុងការបង្កើតគារបាន ដូចជាអ្នកសង្គមទៅសង្គមជូនភាពពិភពលោក
ខ្លួន ដូចជាអ្នកសង្គមទៅសង្គមជូនភាពពិភពលោកបាន ត្រូវបានរាយការណ៍នៅក្នុងការបង្កើតគារ

បានិកកំយរបស់គម្រោងប្រើចន្ទុទិន្នន័យជាកិតិ៍ទាំងបំពាណដដែលមិនអាច

ទំនប់សាយ៉ាបីវិះ កវិនិដសាកល្បែងជ័ត្នាត់

នានាទំងប់ជាប្រើប្រាស់បានសាចសដ្ឋីប្រាស់តាមដឹងទ្វេមេដាច់ ហើយនៅឆ្នាំ២០១៦ នៃប់សាយាប្រើប្រាស់ការគោរពខាងដើមនៃប្រទេសឡាតាំង និងភាពយោជាភុទ្ធប់ចិម្លូយដែលសាចសដ្ឋីនៅប់ដឹងទ្វេមេក្រោម។ ផ្ទាក់ពាល់ឡាតាំងប្រកាសថា ទំនប់សាយាប្រើប្រាស់ជាការណើសការល្អុយ និងជាប័ណ្ណិស្សម្រាប់ទំនប់ចិម្លូយអស់នៅតាមដឹងទ្វេមេគឺ។

អុកវិទ្យាសាស្ត្ររឹងប៊ា ទំនប់នេះនឹងការដំឡូលបានសំខាន់របស់ត្រីពី ២៣ខែ ១០០ប្រភេទ រួមទាំងត្រីអំណុញ យករូបស់ទន្លេមេគុណ ដែលកំណើនជីថិតក្នុងផែនដៅ។ ទំនប់នេះកើនឱ្យបង្ការឲ្យប្រព័ន្ធអុកវិទ្យាសាស្ត្រដែលជាមួយកម្មប្រឈានភីដែលបានរៀបចំដោយការនិរន័យទៅក្នុងការបង្ការឲ្យប្រព័ន្ធ ក្នុងការបង្ការឲ្យប្រព័ន្ធដែលនឹងបណ្តុះបណ្តាលឱ្យប៉ែបានលើការបង្ការឲ្យប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើង ហើយការបង្ការឲ្យប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើងនេះមានភាពជាបន្ទុក្រោមបន្ទាន់បន្ទាន់បានរៀបចំឡើង។

ទំនប់សាយ៉ានីតិដាក្ចឹងគ្រាក់មួយស្មានបានសាងសង់ទំនប់រីនិតិសនីនៅ
លើដឹងទឡូមេគត់។ ការប្រើប្រាស់បច្ចកវិជ្ជាដែលមិនប្រាកដប្រជាតិ កុងការការព័
បន្ទយគ្រាក់ច្បាក់ គគ្រាងនៃវាយភេក្តុំដលប់បាលបិស្ថានចម្ងាយប្រើមេក់ទៅ
តិចឱ្យម៉ែគ្រាតិទំនប់ចុះមកខ្សោយការងារបញ្ហាពិភេណ្ឌ។ បុរីនូវិយាយអំពីដលប់
បាលដែលអារម្មណីកើតមានចំពោះជនជាតិដលិចកសាបជីជាងគោនោនូវិក
ណោរកនៅក្នុងទឡូមេវិញ តិចមិនបានដឹងនោះទេ។

ទំនប់ដីសាមុខ៖
ការតំរង់កំហែងដល់ការបំលាស់មីរស់ព្រឹក្បងកំបង់

អ្នកគាំទ្រក្រុងបានចេងចម្លាត់ ទៅប់ដីសាបុរោះត្រូវបានដឹងពីភាពជាការដោយចិត្តទិន្នន័យជាតិ ហើយត្រូវនេះដើម្បី
មានលូបប៉ែបាលស្ថិតដូចត្រូវខ្លះ។ ដើម្បីធ្វើដំណឹងចិត្តទិន្នន័យជាតិក៏
ដោយមិនមែនមាននិយាយថានឹងមិនប៉ែបាលស្ថិតដូចត្រូវខ្លះ។ ទំនួល
ប់ដីសាបុរោះនឹងការកំណត់ដំណឹងចិត្តទិន្នន័យជាតិក៏ មានទូទៅត្រូវបាន
និយាយទៅក្នុងការកំណត់ដំណឹងចិត្តទិន្នន័យជាតិក៏ ត្រូវបានដឹងពីភាពជាការ
កំណែងដែលការករករបាយ និងបង្ហាញពីរបស់ត្រូវបានដឹងពីភាពជាការ
យ៉ាងចិត្តទិន្នន័យជាតិក៏ និងសាធារណៈដែលបានបង្ហាញពីរបស់ត្រូវបានដឹងពីភាពជាការ
កំណត់ដំណឹងចិត្តទិន្នន័យជាតិក៏ និងដំណឹងចិត្តទិន្នន័យជាតិក៏

ម៉ោងប់ចាត់កំបែង (Pak Beng)៖
ជលប៊ែរាលីដែលមិនបានសិក្សាប្រើប្រាស់



Photo: International Rivers

ក្រុកពីនេះ: "អាងស្តុកទីក" ដែលនៅទីលើទីម៉ែងប់ចាត់រៀងនឹងមានជ្រើសរើសជាង ៧.០០០ ហិកការ ដែលក្នុងនោះ: ៤.១៩៣ហិកការតីជាដីផ្លូវទីក និងដីដល់ប្រជាពលិយផ្លូវប្រាស់ រមចាំដីពីសប្ត់នូវទេរកការធ្វើដោយ គេចាត់នូវប្រាកាណបាទប្រាកាណនៃទំនួនប្រែកាសបានដូច ៨០០ ទៅ ៩.៩០០នាក់រីនឹងរៀងរាល់ខ្លួនទៅ។

JOIN US!

សម្រាប់ ពីក្រុមានបន្ទីម សូមចូលទៅវានេតិយោបាយដោយនេះ: <http://www.internationalrivers.org>